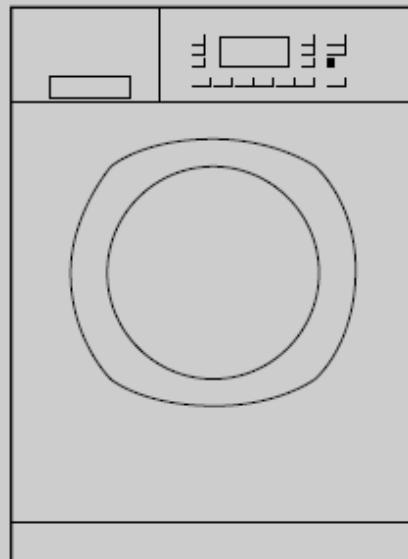


# **Руководство по эксплуатации автоматической стиральной машины**

---



**SPIRIT XLI 5536**



Продукт № 5536.1

Инструкция № 534 991.АА

<b>Оглавление</b>	
<b>На что следует обратить внимание</b>	
▶ Указания по утилизации	4
▶ Упаковка нового прибора	4
▶ Старые приборы	4
▶ Меры безопасности и предостережения	4
<b>Ваша новая стиральная машина</b>	
▶ Защита окружающей среды и рекомендации по экономии	4
▶ Описание прибора	5
▶ Контейнер для моющих средств	6
▶ Дозатор для жидкостей	6
<b>Рекомендации по выбору моющего средства и подготовке к стирке</b>	
▶ Моющие средства и средства по уходу	6/7
▶ Рекомендации по стирке	8
▶ Сортировка белья	8
▶ Советы по стирке	8
▶ Удаление пятен	8
<b>Ввод в эксплуатацию</b>	
▶ Первая стирка	8
<b>Стирка</b>	
▶ Стандартные программы	9
▶ Отдельные программы	9
▶ Стирка	10
▶ Подготовка	10
▶ Открывание загрузочного люка	10
▶ Выбор программы стирки	10
▶ Выбор дополнительной программы	10
▶ Выбор дополнительных функций	10
▶ Загрузка белья	10
▶ Закрывание загрузочного люка	10
▶ Взвешивание белья	11
▶ Загрузка моющих средств	11
▶ Запуск программы	11
▶ Продолжительность/ ход программы	11
▶ Изменение программы до старта	11
▶ Отмена программы	11
▶ Окончание программы после полоскания	11
▶ Завершение программы	11
▶ Извлечение белья	11
▶ Выключение прибора	12
▶ Специальные программы	12
▶ Выбор специальной программы	12
▶ Выбор дополнительных функций	12
▶ Загрузка белья/закрывание люка	12
▶ Взвешивание белья	12
▶ Специальные программы 1	12
▶ Ручная стирка	12
▶ Стирка верхней одежды	12
▶ Шёлк	12
▶ Спортивная одежда	12
▶ Специальные программы 2	13
▶ Пропитка	13
▶ Пелёнки	13
▶ Потёки	13
▶ Отжим	13
▶ Дополнительные программы	13
▶ Экспресс программа	13
▶ Программа для синтетики	13
▶ Предварительная стирка	13
▶ Интенсивная стирка	13
▶ Защита от сминания	13
▶ Дополнительные функции	14
▶ Отсрочка старта	14
▶ Снижение температуры	14
▶ Число оборотов отжима	14
▶ Отмена отжима	14
▶ Ускоренное перемещение по программе	14
<b>Обслуживание, уход, чистка</b>	
▶ Чистка прибора	15
▶ Удаление накипи	15
▶ Чистка барабана	15
▶ Заливной шланг	15
▶ Защита от промерзания	15
▶ Чистка контейнера для моющих средств	15
▶ Чистка контейнеров для жидкости	16
▶ Аварийный слив	16
▶ Чистка сетки в заливном шланге	17
<b>Настройки</b>	
▶ Основные настройки	
▶ Дополнительное полоскание	18
▶ Повышение уровня воды при стирке	18
▶ Повышение уровня воды при полоскании	18
▶ Уменьшение числа оборотов отжима	18
▶ Установка часов	18
▶ Язык	18
▶ Расширенные основные настройки	
▶ Функция защиты кожи	18
▶ Блокировка клавиш	18
▶ Без отжима	18
▶ Сенсор загрязнения	18
▶ Измерение загрузки	19
▶ Функция памяти	19
▶ Программа стирки мылом	19
▶ Замачивание	19
▶ Функция охлаждения	19
▶ Функция взбивания по окончании программы	19
▶ Сокращение времени стирки	19
▶ Установка яркости / контрастности дисплея	19
▶ Громкость сигнала	19
▶ Режим ожидания	19
▶ Оптический разъём	19
▶ Подключение к электричеству	20
▶ Указания для проверки и пользователей	20
<b>Неполадки</b>	
▶ Самостоятельное устранение неполадок	20/21
▶ Сообщения о неполадках	21
<b>Сервисная служба</b>	
▶ Модель и серийный номер прибора	22
<b>Гарантийный абонемент</b>	22

# Указания по утилизации

## Упаковка нового прибора

! Упаковочный материал необходимо утилизировать.  
! Упаковочный материал не игрушка.  
Посредством применения и дальнейшей переработке вторичного сырья уменьшается расход ресурсов и объём отходов.  
Упаковка может быть возвращена дилеру или поставщику назад.  
Все используемые для упаковки материалы безвредны для окружающей среды и могут быть использованы вновь.  
Картон состоит от 80% до 100% из вторичного сырья.  
Изделия из дерева не подвергались химической обработке.  
Плёнка произведена из полиэтилена (PE), поддон из полипропилена (PP). Эти материалы являются углеводородными соединениями и полностью перерабатываются.

## Старые приборы.

! Приборы, отслужившие свой срок, необходимо вывести из строя:  
После извлечения штекера из розетки или отключения от сети электриком, необходимо вытащить и удалить сетевой кабель. Замок люка сломать и удалить, чтобы играющие дети не могли запереться в ней и не подвергнуть свою жизнь опасности.  
Старый прибор содержит материалы, подлежащие дальнейшей переработке. Проследите, чтобы старый прибор был должным образом утилизирован. Адреса приёмных пунктов для утилизации Вы можете найти в коммунальной службе.  
Пожалуйста, помогите, произведя утилизацию таким образом в деле защиты окружающей среды.

## Меры безопасности и предостережения

Данный прибор соответствует нормам безопасности, предъявляемым к электрическим приборам.

### Перед вводом в эксплуатацию обратите внимание:

! Прежде, чем Вы приступите к эксплуатации стиральной машины, прочитайте внимательно эту инструкцию. Она содержит важные сведения по установке, эксплуатации и безопасности стиральной машины.  
! Ремонт должен производиться только специалистами. Неквалифицированный ремонт может повлечь за собой дополнительные расходы для пользователя.  
! Сохраняйте печатную инструкцию для общего использования или последующего владельца.  
! Прибор следует установить в соответствии с руководством по установке.  
Детали, используемые для безопасности при транспортировке нужно извлечь и сохранить.  
! Прибор с очевидными повреждениями не подключайте. В сомнительном случае свяжитесь с сервисным центром или организацией, в которой Вы приобрели стиральную машину.

### При стирке обратите внимание:

! Не оставляйте детей без присмотра возле прибора.  
! Не допускайте домашних животных.  
! Используйте прибор только для стирки в домашнем хозяйстве для тканей, подлежащих машинной стирке.  
! Во время стирки при высоких температурах не касайтесь загрузочного люка.  
! Проверьте, закрыта ли крышка сливного насоса.

### После окончания программы обратите внимание:

! не беритесь за вращающийся барабан.  
! Закройте водопроводный кран.  
! При отключении электричества без перекрывания водопроводного крана защита от протечек не действует.

### Для защиты прибора обратите внимание:

! Не вставайтесь на прибор.  
! Не садитесь, не прислоняйтесь и не опирайтесь на дверцу люка. (Возможно падение!)

### При транспортировке обратите внимание:

! Установлены детали, препятствующие повреждениям при транспортировке.  
! Соблюдайте осторожность при транспортировке (опасность получения травмы)! Не приподнимайте прибор за выступающие детали.

## Защита окружающей среды и рекомендации по экономии

При стирке Вы максимально экономите и наиболее дружественны к окружающей среде при загрузке максимально возможного количества белья. Не превышайте максимально возможную загрузку. Смотрите стандартные программы на стр. 9.

### Так Вы экономите воду, электроэнергию и моющие средства:

Откажитесь от предварительной стирки при нормальном загрязнении белья.

### Так Вы экономите электроэнергию и время:

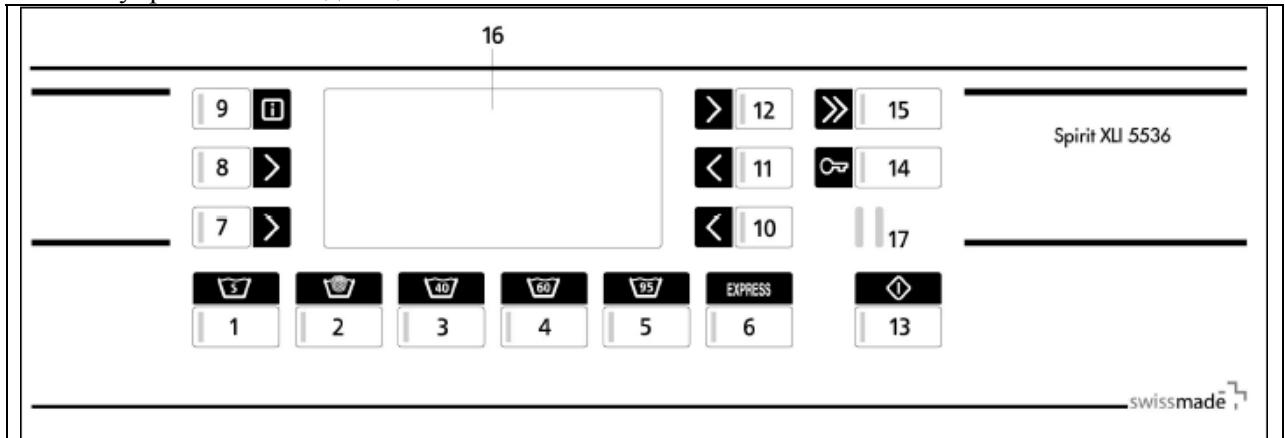
При незначительных загрязнениях используйте клавишу «Express».

### Так вы экономите моющие средства:

Количество моющего средства следует дозировать в соответствие с: жёсткостью воды, степенью загрязнения и количеством белья опираясь на рекомендации, приведённые на упаковке моющего средства.

## Описание прибора

Панель управления и индикации



### Программы

- 1 Специальные программы
- 2 Шерсть 30°C
- 3 Смешанное 40°C
- 4 Смешанное 60°C
- 5 Смешанное 95°C

### Дополнительные функции

- 6 Программа «EXPRESS»
- 7 Клавиша выбора 1
- 8 Клавиша выбора 2
- 9 Клавиша «info» (только для соответствующих программ)
- 10 Клавиша выбора 3
- 11 Клавиша выбора 4
- 12 Дополнительные функции
- 13 Старт программы
- 14 Клавиша разблокировки люка
- 15 Перемещение по этапам программы / пошаговый возврат к выбору программы

### Индикация

- 16 Дисплей

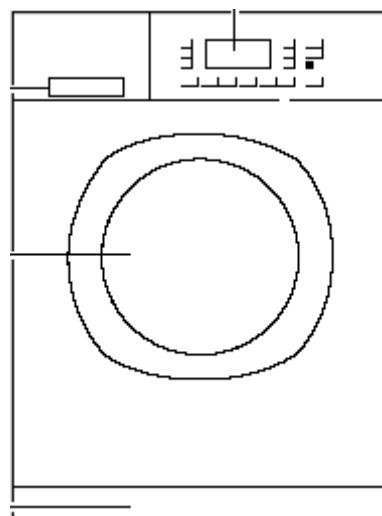
### Метки для датчика

17 SCS – Schulthess Control System  
(ИК-разъём для сервисной службы)

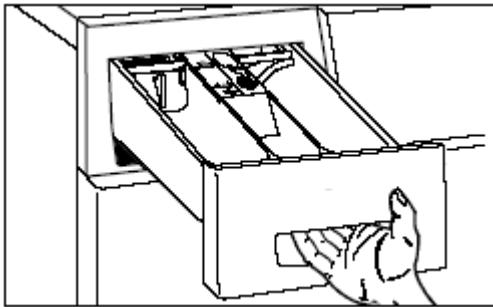
Панель управления и индикации -----  
Контейнер для моющих средств -----

Загрузочный люк -----

Панель, закрывающая крышку сливного насоса -----



## Контейнер для моющих средств

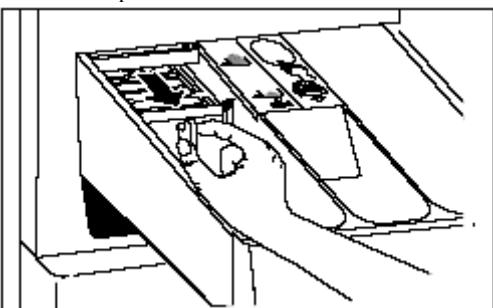


► Потяните на себя контейнер для моющих средств до упора. Наполните моющими средствами или средствами по уходу ячейки I, II или \*.

**Ячейка I:** Моющее средство для предварительной стирки и замачивания.

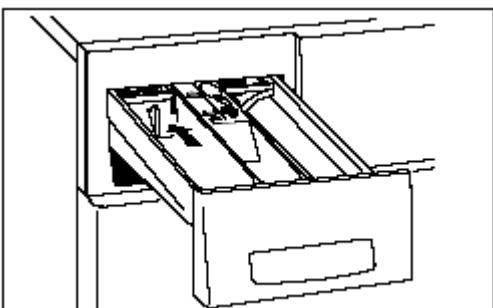
**Ячейка II:** Моющее средство для основной стирки, отбеливателя, смягчителя воды при стирке мылом.

**Ячейка \*:** Для средств дополнительного ухода при полоскании, жидких добавок - ополаскивателей, кондиционеров для белья.



Для различных видов и количества моющих средств можно сдвигать перегородку в ячейке II. Если вы используете незначительное количество стирального порошка, например, концентрированного, следует:

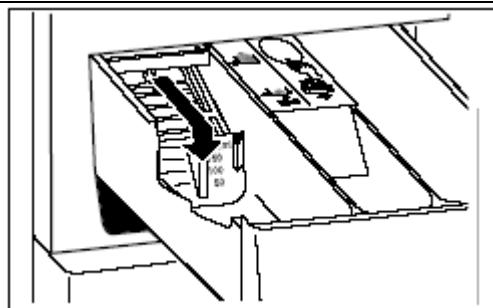
► Выдвиньте перегородку вперёд. Стрелка на ней укажет на символ ▲.



Для большого количества стирального порошка или таблеток следует:

► Задвиньте перегородку полностью назад (состояние при поставке).

Стрелка на ней укажет на



Если Вы используете жидкое моющее средство:

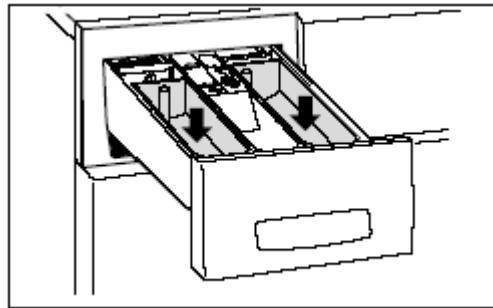
► Выдвиньте перегородку до упора на себя и опустите её вниз нажатием. Стрелка на перегородке укажет на ≈. Шкала на перегородке облегчит дозировку жидкого моющего средства.

### Рекомендация

В программах с отсрочкой старта используйте для жидкого моющего средства специальный контейнер, помещаемый в барабан вместе с бельём (смотрите стр. 7).

## Дозаторы для жидкостей (для пропитки)

Применяются для специальных программ.



► Потяните на себя контейнер для моющих средств до упора. Установите дозаторы для жидкостей в ячейки I или II.

**Дозатор для жидкости в ячейке I:** Средство для промывки перед пропитыванием (уксус).

**Дозатор для жидкости в ячейке II:** Средство для пропитки, а также жидкие моющие средства для специальных программ.

! Не вкладывайте таблетки, концентрированные средства и в гранулах.

## Моющие средства и средства по уходу

Вы можете использовать все предназначенные для автоматических стиральных машин моющие средства, например: порошкообразные, компактные (концентрированные), таблетки, а также жидкие моющие средства.

Используйте моющее средство в соответствии с видом волокна и окраской ткани:

- Универсальное моющее средство для белого белья.
- Моющее средство для цветного белья
- Моющее средство для синтетики, вискозы и микрофибры.

Используйте специальный дозатор для жидкого моющего средства или другую ёмкость, например, капсулу для моющего средства, которая прилагается к нему, и помещается в барабан вместе с бельём.

! Ни в коем случае не используйте чистящие средства. Существует опасность повреждения некоторых деталей прибора и возникновения ядовитых паров. Взрывоопасно!  
! Ткани, которые ранее были обработаны чистящими средствами, сначала следует прополоскать вручную в чистой воде.  
! Используйте смягчающие, подкрашивающие и другие добавки только в случае, если в инструкции к этим средствам есть рекомендации по использованию в автоматической стиральной машине. Обратите внимание на соответствующие пункты руководства по применению.  
! Крахмал следует добавлять только при последнем полоскании, так как при остальных режимах стиральной машины это может вызвать повреждения.  
! Храните моющие средства и средства по уходу за бельём в недоступном для детей месте.  
! Храните моющие средства, вспомогательные средства и добавки в тёмном и сухом месте.

### Дозировка моющего средства

Только правильная дозировка моющего средства приводит к хорошим результатам стирки. Обратите внимание на рекомендации по дозировке на упаковке моющего средства. Обратите внимание, что указанные на упаковках количества моющего средства относятся к полным загрузкам барабана. Уменьшайте количество моющего средства при уменьшении количества белья.

### Количество моющего средства зависит от:

- Жёсткости воды

Если Вы не можете определить жёсткость воды, узнайте в коммунальной службе. Дозируйте моющее средство исходя из жёсткости воды. На упаковках моющего средства приводятся рекомендации по дозировке в зависимости от жёсткости воды.

- Степени загрязнения белья
- Лёгкое загрязнение:

Отсутствуют сильные загрязнения и пятна. Уменьшите количество моющего средства и стирайте бельё с помощью программы «Экспресс».

- Среднее загрязнение:

Видимые загрязнения и несколько пятен. Нормальное количество моющего средства и стирка с помощью обычной программы.

- Сильное загрязнение;

Сильное загрязнение и пятна. Увеличение количества моющего средства. Пятна можно предварительно обработать или использовать программу замачивания. Бельё предварительно постирайте или используйте программу «Интенсивная стирка».

- Количество белья

Уменьшите количество моющего средства на одну треть при половинной загрузке барабана.

### Будьте внимательны:

- Недостаточное количество моющего средства

Вы заметите это только после нескольких стирок. Бельё приобретёт серый оттенок, будет выглядеть недостаточно чистым. Могут образовываться точечные бурье пятна на белье.

- Слишком много моющего средства:

Ухудшение результатов стирки, повышенное пенообразование, приводящее к поломкам электроники, увеличению продолжительности программ.

### Моющее средство на основе мыла

Для стирки жидкими моющими средствами на основе мыла стиральная машина предоставляет Вам специальные программы стирки мылом, которые вы можете установить с помощью основных настроек (смотрите стр. 19). Во избежание образования накипи при стирке мылом, следует стирать только в мягкой воде или средней жёсткости и с использованием специальных добавок, уменьшающих жёсткость воды.

! В ином случае, в приборе может образоваться накипь, оседающая на белье и приборе, которую необходимо удалять, например, с помощью специальных таблеток от накипи.

### Жидкое моющее средство и отсрочка старта

(Отсрочку старта смотрите на стр. 14)

При отсрочке времени старта используйте капсулу для жидкого моющего средства, помещаемую в барабан или дозатор в контейнере для моющих средств. При загрузке прямо в контейнер жидкого моющего средства, оно медленно стекает из него и засыхает. Если это происходит неоднократно, может дойти до засорения прибора отложениями моющего средства.

! Капсулу для жидкого моющего средства, помещаемую в барабан, удалите из барабана после окончания программы!

! Для густых моющих средств дополнительная ячейка в контейнере не подходит!

### Смягчитель

В районах с жёсткостью воды 2-4 (13-37°fH) должны использоваться специальные средства смягчения.

Обратите внимание на указания на упаковке!

В этом случае дозируйте количество моющего средства по жёсткости 1 (0-12 °fH). В одну ячейку поместите сначала моющее средство, а потом смягчитель. Таким образом средства будут лучше вымыты из ячейки.

### Средство для замачивания

Наполните ячейку I контейнера для моющих средств. Выберите программу замачивания (смотрите стр. 19).

### Кондиционер при полоскании

Наполните ячейку\*. Не переполняйте её выше маркировки «так». Густые кондиционеры перед наполнением разбавьте небольшим количеством воды и размешайте.

### Отбеливатель, пятновыводитель

Дополнительно можно использовать порошкообразные отбеливатели и пятновыводители для белья с выводимыми пятнами. Наполните ячейку II моющим средством, а потом добавьте отбеливатель или пятновыводитель.

## Уксус

С помощью уксуса бельё будет подготовлено для последующей пропитки.

## Средство для пропитки

Предметы одежды приобретают быструю и прочную пропитку путём добавки средства для пропитки в стиральную машину.

! Облегчающая дыхание одежда для непогоды из тканей GoreTex и SympaTex подлежит обработке только специальными средствами для пропитки. В ином случае, специальная мембранный структура данных тканей, облегчающих дыхание, будет заблокирована.

## Рекомендации по стирке

### Сортировка белья

! Не превышайте максимально допустимую загрузку.

Это может привести к ухудшению результата стирки. Обратите внимание на символы ухода на этикетках белья.

! Бельё, которое обозначено данным символом, нельзя стирать в машине:

- не стирать 

! Сортируйте бельё по типу ткани и температуре стирки.

! Сортируйте бельё по цвету. Разделяйте белое и цветное бельё, иначе белое бельё примет серый оттенок.

Новое цветное бельё стирайте отдельно. Линяет!

! Вязаные изделия из шерсти или шерстяные вещи должны быть предназначены для стирки в автоматических стиральных машинах. Иначе существует опасность скручивания волокон!

### Советы по стирке

► Удалите посторонние предметы, например: скрепки, монеты ит.д. из белья.

► Очистите бельё от песка из карманов и отверотов.

► Застегните застёжки – молнии, крючки и петли перед началом стирки.

► Застегните пододеяльники и наволочки и свяжите пояса из ткани на узел.

► Стирка особо чувствительного белья, например, тонких колготок или тюли, или маленьких вещей – носков или носовых платков – должна производиться в специальной сетке для стирки или наволочке.

► Выверните наизнанку брюки, изделия из трикотажа или вязаные, например: майки, рубашки и толстовки.

► Будьте внимательны с нижним женским бельём – оно должно быть предназначено для машинной стирки.

► дальнейшие рекомендации по стирке Вы можете получить прямо на дисплее после нажатия

на клавишу 

! Эта клавиша может быть использована только до старта программы!

! При стирке бюстгальтеров со специальными фиксирующими вставками в мелкоячеистой сетке для стирки, скобы из них могут при стирке упасть сквозь отверстия в барабане и стать причиной поломки.

### Удаление пятен

Пятна должны удаляться или, по меньше мере, обрабатываться сразу, пока они ещё свежие. Попробуйте сначала с помощью воды и мыла (брикета). Не трите материал, а лишь слегка дотрагивайтесь его.

Трудно удаляемые и засохшие пятна порой лучше удаляются многократными стирками или замачиванием.

► Советы по удалению пятен Вы можете увидеть прямо на дисплее при нажатии на клавишу 

! Эта клавиша может быть использована только до старта программы!

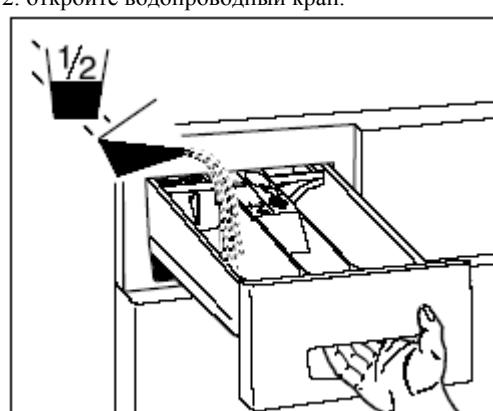
## Ввод в эксплуатацию

! Прибор необходимо установить в соответствии с инструкцией по монтажу.

### Первая стирка (без белья)

Проведите первую стирку без белья, чтобы удалить остатки воды после проверки на заводе-изготовителе.

- ! Убедитесь, что транспортировочный крепёж на обратной стороне прибора полностью удалён (смотрите руководство по монтажу).
- откройте водопроводный кран.



3. Потяните контейнер для моющих средств на себя.

4. Наполните ячейку II (ячейка слева) половиной мерного стакана универсального моющего средства. Не используйте специальные моющие средства, например, для стирки шерсти ввиду возможного повышенного пенообразования.

5. Нажмите клавишу 2смешанное 60°C 

6. Нажмите клавишу «Старт». Программа будет выполняться.

7. После завершения программы прибор готов к стирке Вашего белья.

## Стандартные программы

Символ ухода	Макс. загрузка	! Обращайте внимание на символы ухода на одежду Ткань / Вид белья	Клавиши выбора программы	Продолжительность, ≈ мин.	Расход воды, ≈ литров	Расход Электроэнергии, ≈кВ
	1,8кг	<b>Шерсть 30°C</b> ► Шерсть с припиской «не сваливается» или пригодна для машинной стирки ► пригодные для машинной стирки ткани из шерсти или шерсти с примесями		39/28*	54	0,3
	2,2кг	<b>Тонкое бельё 40°C</b> ► Особо чувствительные ткани из хлопка или смешанных тканей, синтетики ► Занавески, одежда, рубашки, юбки		59/39*	59	0,7
	2,7кг	<b>Синтетика 40°C</b> ► Хлопок, лёгкий в уходе, смешанные ткани, верхняя одежда не требующие разглаживания		59/36*	59	0,6
	2,7кг	<b>Синтетика 60°C</b> ► Хлопок, лёгкий в уходе или не требующие разглаживания вещи из смешанных тканей блузки, рубашки		66/41*	59	1,2
	2,7кг	<b>Синтетика 95°C</b> ► Хлопок, предназначенный для кипячения ► чувствительные ткани из белого или цветного неплинущего хлопка, не требующие разглаживания		79/54*	69	2,2
	5,5 кг	<b>Цветное бельё 40°C</b> ► Цветной хлопок, не стойкий к высокой температуре, окрашенные вещи. ► Спортивная одежда, джинсы, свитера		59/25*	59	0,6
	5,5кг	<b>Цветное бельё 60°C</b> ► Цветной хлопок, лён ► Постельное бельё, джинсы, полотенца для рук, рубашки, нижнее бельё		69/36*	59	1,2
	5,5кг	<b>Кипячение 95°C</b> ► Белое или неплинущее бельё из хлопка и льна ► Постельное бельё, скатерти, полотенца, нижнее бельё		79/50*	59	2,2
	1,8 кг	<b>Специальные программы 1</b> <b>Ручная стирка 20°C</b> ► Ткани из шерсти или шерстяные смеси		42	54	0,1
	1,6кг	<b>Верхняя одежда 30°C</b> ► Пригодная для стирки верхняя одежда ► Шерстяные брюки, юбки, блузки, жилеты, куртки		34	44	0,15
	1,1кг	<b>Шёлк 30°C</b> ► Бельё для стирки вручную, без содержания шерсти		47	54	0,3
	1,9кг	<b>Спортивная одежда 30°C</b> ► Ткани с высоким содержанием микрофибры, GoreTex, SympaTex ► Спортивные и прогулочные куртки, одежда для непогоды, лыжные костюмы		49	69	0,3
	1,8 кг	<b>Специальные программы 2</b> <b>Пропитка 30°C</b> ► Ткани с высоким содержанием микрофибры, GoreTex, SympaTex		68	32	0,4
	5,5кг	<b>Пелёнки 95°C</b> ► Белые или цветные из хлопка		113	89	3,0
	2,7кг	<b>Занавески 40°C</b> ► Ткани из смесей или синтетики		68	118	0,9
	max. 5,5кг	<b>Отжим</b> ► Только отжим		9		0,05

\*- Продолжительность программы при нажатии клавиши «Express». Сокращается продолжительность программы, расход воды и электроэнергии.

## Специальные программы

### Отдельно полоскание

- Хлопок, лён + + 32
- Синтетика, смешанные ткани + синтетика + + 30
- Тонкое бельё + тонкое + + 27

### Отдельно полоскание с добавками, накрахмаливание

- Хлопок, лён + + + 18
- Синтетика, смешанные ткани + синтетика + + + 17
- Тонкое бельё + тонкое + + + 18

## Данные по потреблению

! Указанные значения расхода электроэнергии, воды и времени при выполнении программ - эталонные значения. На практике отклонения от этих величин могут составлять до 10%.

## Стирка

### Подготовка

Проверьте:

- Закрыта ли крышка сливного насоса (смотрите «Чистка/Уход» на стр. 15).
  - Вставлена ли вилка в розетку или включен ли настенный автомат.
  - Открыт ли водопроводный кран.
- Прибор готов к работе, если все контрольные лампы мигают или погасли в режиме ожидания.

### Открывание загрузочного люка



► Нажмите клавишу «Люк».

- Загрузочный люк откроется.
- Внимание: загрузочный люк открывается только при включенном электропитании.

### Выбор программы стирки



- Нажмите клавишу выбранной программы
- Контрольная лампа клавиши выбранной программы будет светиться постоянно.
- На дисплее отобразится выбранная программа, температура и продолжительность стирки.
- После выбора программы становится возможен выбор дополнительных программ на дисплее.
- У некоторых программ стирки существует возможность выбора более чем из четырёх дополнительных программ, отображённых на дисплее. Тогда на дисплее появится обозначение «1/2», говорящее о существовании ещё страницы с дополнительными программами. Повторное нажатие на клавишу выбранной программы позволит перейти к следующей странице на дисплее.

### Пошаговый возврат



- Во время ввода данных возможен пошаговый возврат к программе посредством клавиши перемещения по этапам программы.

## Выбор дополнительных программ



► Нажмите желаемую клавишу выбора  
(«Дополнительные программы» смотрите на стр. 13)

- Наименование выбранной дополнительной программы высветится на дисплее.

## Выбор дополнительных функций



После выбора программы вы можете выбрать различные дополнительные функции

- Нажмите клавишу -
- На дисплее отобразятся возможные установки (смотрите «Дополнительные функции» на стр. 14)
- с помощью клавиш выбора Вы можете отображённые значения выбрать или изменить.

### Загрузка белья

! Измерение веса белья при загрузке будет функционировать правильно только в случае, если выбор программы был произведён до загрузки белья в барабан.  
! перед загрузкой белья проверьте барабан на отсутствие в нём посторонних предметов или случайно запертых животных.

! Бельё, прошедшее предварительную обработку растворителями и чистящими средствами, например, пятновыводителем или бензином, перед стиркой высушите на воздухе. Взрывоопасно!

! Обратите внимание: не должно быть посторонних предметов (например, скрепок, монет, и т.д.).

Посторонние предметы или ткани с металлической отделкой могут повредить детали прибора (например, барабан, бак). При повреждении внутренних деталей возможно последующее повреждение белья.

► Загружайте в барабан одновременно мелкие и крупные вещи вперемешку.

### Закрывание загрузочного люка

► Закройте загрузочный люк – нажмите на него до тех пор, пока не услышите щелчок.

► Обратите внимание: бельё не должно быть защемлено между загрузочным люком и резиновой манжетой.

! При незакрытом люке сработает защитный выключатель и предотвратит ввод в эксплуатацию прибора.

## Вес белья



- ▶ Сначала выберите программу при открытом загрузочном люке, а потом загрузите бельё.
- ▶ При загрузке последует взвешивание белья.
- ! Уменьшите количество моющего средства при малых загрузках от ½ до 2/3 количества, рекомендованного производителем.
- ! При загрузке меньше 50% время стирки будет сокращено.

## Загрузка моющими средствами

Смотрите страницы 6-8

- ! Убедитесь, что в контейнере для моющих средств отсутствуют посторонние предметы.
- ! Осторожно закройте контейнер для моющих средств после дозировки, до ощущимой фиксации.
- ▶ Опасность вытекания воды!
- ! Пожалуйста, обратите внимание: для работы встроенного сенсора стирки необходимо загружать моющие средства для программ кипячения, стирки цветного белья и синтетики только в контейнер для моющих средств. Не используйте в этих программах жидкие моющие средства, таблетки и специальные капсулы, помещая их прямо в барабан.

## Старт программы



- ▶ Нажмите клавишу «Старт».

- Загорится контрольная лампочка, и программа будет выполняться.
- ! при включенной блокировке клавиш:
  - ▶ Удерживая нажатой клавишу «Старт», нажмите клавишу перемещения по этапам программы.

## Продолжительность/ Этап программы



Во время выполнения программы стирки на дисплее будет отображаться отдельно каждый этап программы и оставшееся время до окончания программы.

## Изменение программы до старта

- ▶ Заново нажмите клавишу выбора желаемой программы.
- Выберите дополнительную программу.
- ▶ Выберите возможные дополнительные функции.
- ▶ Произведённые измерения загрузки будут стёрты. Новой индикации загрузки не появится.

## Отмена программы



Программа может быть отменена многократными нажатиями на клавишу перемещения по этапам программы до появления на дисплее надписи «Люк разблокирован».

! При включенной блокировке клавиш:

- ▶ Нажмите и удерживайте клавишу «Старт».
  - ▶ Выберите новую программу.
- ! При повторном старте программы:
- ▶ Заново загрузите моющие средства.

## Завершение программы после полоскания

Вы можете выбрать специальную функцию – «Без отжима».

Бельё останется лежать в воде для последнего полоскания. На дисплее высветится «Без отжима».

У вас есть два возможных варианта завершения программы:

### Бельё должно быть отжато

- ▶ Если Вы не изменяли число оборотов при выборе программы, то с помощью клавиши можно его задать.
- ▶ Нажмите клавишу «Старт».
- Вода будет слита и бельё будет отжато.

### Бельё должно быть извлечено мокрым

- Нажмите дважды на клавишу перемещения по этапам программы.

- Вода будет слита.

- ▶ Нажатием клавиши () можно включить досрочный интервальный отжим для особо чувствительного белья (например, занавесок).

! При включенной блокировке клавиш:

- ▶ Одновременно нажмите и удерживайте клавишу «Старт».

## Завершение программы

О завершении программы Вам подскажет дисплей – на нём отобразится время стирки «00:00ч» а также надпись «лок разблокирован».

## Раскладка белья

Фаза раскладки белья в конце программы длится примерно 5 минут (за исключением программы «Шерсть»). Она предотвращает появление сильных складок на белье.

## Извлечение белья

- Во время фазы раскладки белья:

(Барабан ещё вращается/ Время стирки 00:00ч)  
Нажмите один раз на клавишу перемещения по этапам программы.



Нажмите клавишу открывания люка и

- ▶ Извлеките бельё.

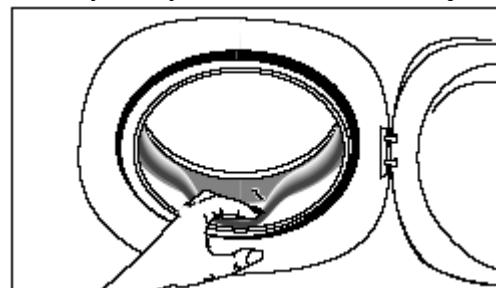
- После завершения фазы раскладки белья:

Нажмите клавишу открывания люка и

- ▶ Извлеките бельё.

! Удалите посторонние предметы, если они остались после стирки (например, скрепки) из барабана и резиновой манжеты!

## Иначе существует опасность появления ржавчины!



Оставьте загрузочный люк приоткрытым, чтобы влага могла испариться.

## Отключение прибора

- Закройте водопроводный кран.
- У приборов с системой Aqua-Stop это не обязательно, так как защитный клапан дополнительно перекрывает воду по завершении программы.



- Отключите электропитание прибора.  
! у встраиваемых приборов не рекомендуется отключать электропитание, чтобы функция защиты продолжала функционировать.



## Специальные программы

Ваша стиральная машина предлагает вам дополнительно восемь специальных программ.  
Специальные действия в некоторых программах требуют точной и правильной дозировки моющих средств и вспомогательных средств.

### Выбор специальной программы



- После нажатия клавиши (S) на дисплее отобразятся «специальные программы 1».
- Следующее нажатие на эту клавишу позволит отобразиться на дисплее «Специальными программам 2».
- При помощи одной из клавиш выбора Вы можете выбрать желаемую программу.
- На дисплее отобразится выбранная программа, температура и время стирки.

### Выбор дополнительных функций

- Нажмите клавишу .
- Установка дополнительных функций: уменьшения температуры, сокращения числа оборотов отжима, отсрочки времени старта и остановки после полоскания – осуществляется также как и в остальных программах (смотрите стр. 18).

## Загрузка белья/Закрывание люка

- Эти действия осуществляются так же, как и в стандартных программах (смотрите стр. 18).

### Взвешивание

- Измерение веса загрузки осуществляется так же, как и в стандартных программах (смотрите стр. 10).

! Уменьшите количество моющего средства при малых загрузках от  $\frac{1}{2}$  до 2/3 количества, рекомендованного производителем.

! При малой загрузке в специальных программах время стирки не сокращается.

## Специальные программы 1



### Ручная стирка 20°C

- Ткани из шерсти или смеси с шерстью предназначенные для ручной стирки.

### Верхняя одежда 30°C

С помощью этой программы Вы можете стирать самое деликатное бельё, предназначенное для машинной стирки, например: шерстяные брюки, габардины, юбки, блузки, куртки. Минимальное количество складок обеспечивается применением особого ритма вращения барабана.

Дальнейшая обработка, например, путём добавления специальных средств облегчения глажения при последнем полоскании, значительно упрощает задачу.

! Не следует стирать одежду с вкладышами, подкладкой или набивкой – возможны повреждения.

! Предварительная обработка: сильные загрязнения, например, от жира, крема, губной помады или косметики, требуют особой обработки. Для верхней одежды подходят специальные аэрозоли от пятен с эмблемой «Пригодно для шерсти».

! Вязаные вещи необходимо стирать при помощи программы «Шерсть».

► Моющее средство поместите в дозатор для жидкости в ячейку II контейнера для моющих средств или капсулу для стирки.

### Шёлк 30°C

- Ткани для ручной стирки, не содержащие шерсти.

! Тонкие колготки и бюстгальтеры стирайте в специальных сетках для белья.

### Спортивная одежда 30°C

Данная программа подходит для ветровок, спортивных и прогулочных курток, состоящих из современных тканей из микрофибры или с большим содержанием микропористых материалов, например GoreTex или SympaTex.

! Предварительная обработка: сильные загрязнения, например, от жира, крема, губной помады или косметики, требуют особой обработки. На жирные пятна вотрите жидкое моющее средство пальцем.

Не чистите щёткой – возможно повреждение ткани!

По истечении прим. 5 минут, постирайте бельё в стиральной машине.

! Используйте только специальные моющие средства для тканей GoreTex и SympaTex.

► Если вы используете жидкое моющее средство, установите дозатор для жидкости в ячейку II контейнера для моющих средств или положите его в специальной капсule в барабан с бельём.

! Не используйте полоскание с добавками.

Это может повлечь за собой закупоривание пор в этих тканях и может помешать последующей пропитке.

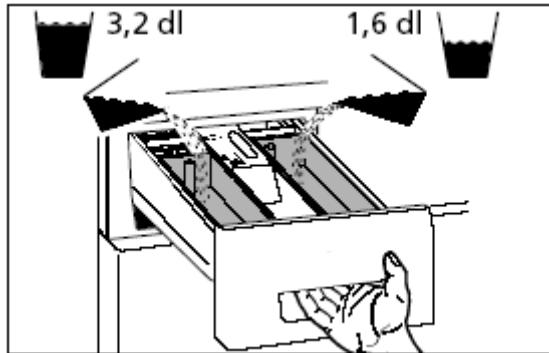
## Специальные программы 2



### Пропитка 30°C

Данная программа применяется для простого и эффективного пропитывания предметов одежды: спортивной и прогулочной одежды, в том числе пуховых курток и зимней одежды. Специальный процесс обеспечивает равномерную и длительно действующую пропитку.

- ! Ткани из микрофибры, GoreTex, Sympatex можно обрабатывать только специально предназначенными для них пропитывающими средствами. При применении обычных средств для пропитки существует опасность закупоривания пористой структуры, облегчающей дыхание.  
Предварительная обработка: одежда, предназначенная для пропитки, должна быть сначала хорошо выстирана.
- Потяните на себя контейнер для моющих средств до упора. Установите дозаторы для жидкостей в ячейки I и II.



- Наполните дозатор для жидкости в ячейке I до 1,6дл специальным уксусом для подготовки к пропитке.
- Наполните дозатор для жидкости в ячейке II специальным средством для пропитки до 3,2дл, либо в соответствии с указанием производителя средства.
- Осторожно закройте контейнер для моющих средств. При быстром закрывании возможно одновременное проникновение этих компонентов в стиральную машину и процесс пропитки станет невозможен.

### Пелёнки 95°C

- Белый или цветной хлопок.
- В этой программе сначала следует предварительное полоскание в холодной воде. Затем наполните моющими средствами ячейки I и II, после чего последует предварительная стирка при 60°C и основная при 95°C.

### Занавески 40°C

- Ткани из смешанных тканей и синтетики.  
Программа стирки с высоким уровнем воды при стирке и полоскании и низкими оборотами отжима.
- Свяжите вместе металлические кольца или пластиковые направляющие и поместите их в сетку для стирки или мешок (наволочку).  
! Старые занавески, часто сильно выцветшие на солнце, больше не обладают достаточной прочностью. При машинной стирке они могут получить лёгкие повреждения.  
! Значительного количества складок удастся избежать, применив функцию остановки после полоскания (смотрите стр. 14).

### Отжим

- Для отжима (без полоскания) для тканей.
- Установка оборотов отжима при выполнении специальных программ возможна (смотрите стр. 14). ! Пожалуйста, будьте внимательны при установке оборотов отжима (смотрите стр. 18)!

## Дополнительные программы

- Выбор дополнительных программ смотрите на стр. 13. Никогда ранее стандартные программы стирки не предлагали Вам столько возможностей по индивидуальной организации программ. Посредством выбора одной или нескольких дополнительных программ, Вы можете настроить программу стирки целенаправленно на соответствующие вашему белью особенности.
- У Вас есть возможность настроить стиральную машину при помощи основных настроек. (Смотрите стр. 180).

### Программа «Express»



Это программа для легко загрязнённого белья. Достигается сокращением времени стирки. ! При малых загрузках или малой степени загрязнения сократите дозировку моющего средства относительно рекомендаций.

### Программа «Синтетика»

Для не требовательных к уходу и особо чувствительных тканей из хлопка, смешанных тканей, синтетики.

### Предварительная стирка

Для особо сильно загрязнённого белья с сильными пятнами или профессиональной одежды (например, пятна крови или пятнами белкового происхождения, пелёнки). Температура стирки составляет 30°C. Наполните ячейку I моющим средством в размере  $\frac{1}{4}$  от количества основной стирки.  
Внимание: В программе «Шерсть» предварительная стирка выполняться не будет для оберегания волокна.

### Интенсивная стирка

Программа для сильно загрязнённых тканей, особенно с отбеливаемыми пятнами (например, фрукты, кофе, чай, красное вино, масло). Интенсивная программа может включаться дополнительно в программах кипчения и цветного белья для не требовательных в уходе вещей. Время стирки будет увеличено.  
Замечание

- Интенсивная программа, «Express» и программа с предварительной стиркой являются взаимоисключающими, поэтому можно выбрать только одну из этих программ.

### Защита от сминания

При включении этой программы сокращается образование складок более высоким уровнем воды, медленным охлаждением моющего раствора и мягким отжимом. Эту функцию можно включать для программ кипчения, цветного и тонкого белья, а также синтетики.

## **Дополнительные функции**

- Выбор дополнительных функций смотрите на стр. 10.

### **Отсрочка старта**

После одного или многократного нажатия на клавишу отсрочки старта время старта можно отложить на срок до 23,5 часов. Это даст Вам возможность, в том числе и сэкономить на более низких тарифах на электричество в ночное время. Таким образом, начало и, соответственно, окончание программы Вы можете настроить согласно своим пожеланиям. На дисплее высветится время отсрочки старта и оставшееся время до окончания программы. После нажатия на клавишу «Старт» начнётся отсчёт времени до начала программы. По истечении заданного времени, выбранная программа автоматически стартует. Актуальное время до окончания программы отобразится на дисплее.

### **Указания**

- Отсрочка старта работает только в случае, если не была установлена программа замачивания (смотрите стр.19).
- Если прервётся подача электропитания, актуальное время сохранится. Время, в течение которого отсутствовало электричество, не будет учитываться.
- Используйте при отсрочке старта специальные капсулы для жидкого моющего средства или дозаторы для жидкости в контейнерах для моющих средств.

Дозировка непосредственно в контейнер для моющих средств приведёт к медленному стеканию жидкого моющего средства из контейнера и засыханию. Многократное повторение данного процесса может привести к засорению патрубка для подачи моющего средства.

### **Уменьшение температуры стирки**

- Температура стирки может быть уменьшена многократными нажатиями на клавишу «Температура» шагами от 10°C (свыше 80°C – на 15°C). Выбранная температура отображается. Вы можете изменить температуру в течение первых двух минут выполнения программы. Более низкая температура компенсируется увеличением времени стирки, поэтому с меньшими затратами электроэнергии достигается равнозначный результат стирки.

### **Число оборотов отжима**

Функция используется для более бережного ухода за бельём, например, для тонкого белья уменьшением числа оборотов центрифуги или отменой отжима (смотрите следующий раздел). Без снижения числа оборотов отжим будет производиться при нормальных оборотах. Смотрите «уменьшение числа оборотов отжима» на стр. 18. Обороты отжима зависят от выбранной программы. Нажатием клавиши Вы можете уменьшить число оборотов отжима.

При повторных нажатиях клавиши можно уменьшить число оборотов шагами от 200 об/мин или 100 об/мин. Минимально возможное количество оборотов отжима составляет 200об/мин. Число оборотов отжима можно изменить в ходе выполнения программы, но не в ходе выполнения отжима.

### **Увеличение оборотов отжима**

Заново нажав клавишу выбора числа оборотов после значения «00», Вы можете установить повышенное число оборотов отжима (1800 об/мин). Отжим будет более эффективным.

### **Рекомендации по экономии**

Если Вы будете использовать сушильную машину, выберите максимальное число оборотов отжима, тогда ваше бельё будет высушено быстрее при меньших затратах электроэнергии.

### **Отмена отжима**

Функция «Отмена отжима» используется для особо нежных тканей для предотвращения сминания. Бельё останется в воде после последнего полоскания. Вы можете выбрать отмену отжима клавишей «Без отжима». Вы можете завершить программу без отжима или с отжимом. (Смотрите стр. 11).

### **Перемещение по этапам программы**

Программы могут быть укорочены или отменены нажатиями этой клавиши.

- (Смотрите изменение/отмена программы на стр. 11) Этой же клавишей вы можете выбирать отдельные этапы программы.
- (Смотрите отдельные программы на стр.9)

## Обслуживание / Уход / Чистка

### Чистка прибора

! Перед выполнением работ по чистке, уходу и обслуживанию прибора, необходимо убедиться, что прибор отключен от электросети.

! Ни в коем случае не допускайте попадания брызг воды на прибор.

! Не используйте растворители! Эти средства могут повредить детали прибора, выделяют ядовитые пары и являются взрывоопасными!

Корпус и панель управления допускается мыть только мыльным раствором или стандартными, не содержащими растворителей, неабразивными моющими средствами.

! Боковые стенки некоторых приборов исполнены под хромированную сталь и их ни в коем случае не следует чистить с помощью средств для хромированной стали.

### Удаление накипи

! При правильной дозировке моющего средства удаление накипи, как правило, не требуется.

Средства против известковых отложений содержат кислоту, которая может воздействовать на детали прибора и способствовать обесцвечиванию белья. Если Вы, тем не менее, хотите удалить накипь, обратите внимание на рекомендации производителя на упаковке.

Отложения кальция сильно зависят от жесткости воды. Чтобы избежать ущерба, причиненного водой, мы рекомендуем проверять безупречное состояние с помощью специалиста.

### Чистка барабана

Пятна ржавчины, которые могли возникнуть из-за оставшихся в барабане металлических предметов, удаляются с помощью средств, не содержащих хлор (обратите внимание на описание состава средства на упаковке).

! Никогда не используйте металлическую губку!

### Заливной шланг

Чтобы избежать неприятностей, связанных с протечками воды, мы рекомендуем примерно через 5 лет проверять безупречное состояние при помощи специалиста.

### Защита от промерзания

Если прибор находится в помещении с возможностью промерзания, необходимо сразу удалять остатки воды из сливного шланга и насоса после каждого использования.

### Очистка сливного насоса

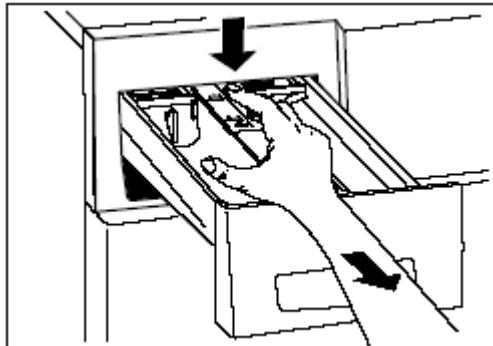
Смотрите «Аварийный слив» на стр.16.

### Очистка заливного шланга

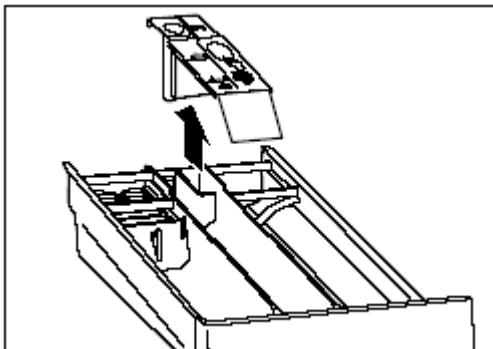
- Закройте водопроводный кран.
- Открутите шланг от крана и поместите его в подходящую ёмкость. Включите любую программу примерно на 40секунд, а затем прервите её клавишей перемещения по этапам программы. Остатки воды вытекут из шланга в подготовленную ёмкость.
- ПРИКРУТИТЕ шланг к крану.

### Очистка контейнера для моющих средств

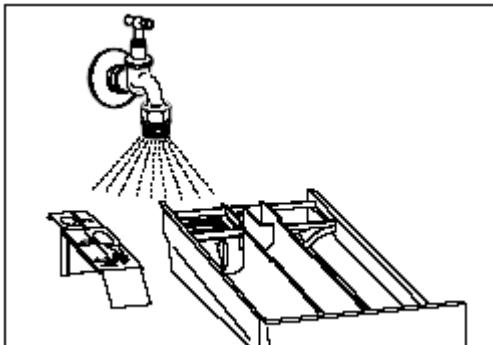
1. Потяните на себя контейнер до упора
2. Нажмите на среднюю часть крышки ячейки для ополаскивателя.



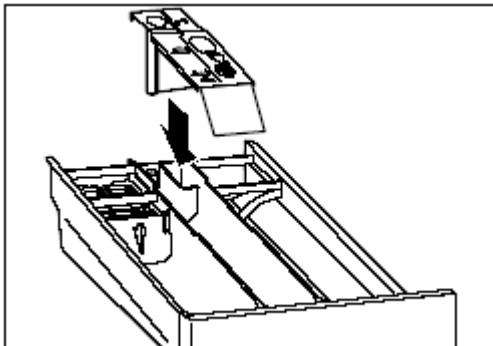
3. Поднимите вкладыш.



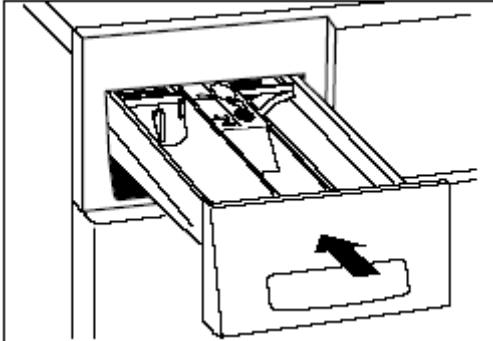
4. Очистите вкладыш и контейнер проточной водой.



5. Установите вкладыш обратно в контейнер.

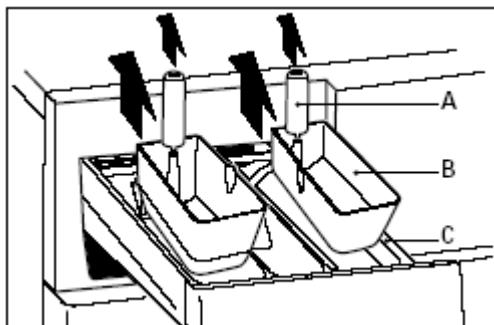


**6. Установите контейнер для моющих средств в прибор.**

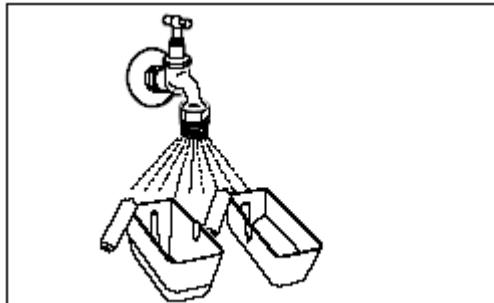


Очистка дозаторов для жидкостей

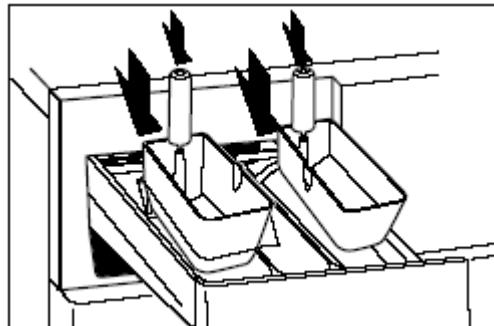
1. Потяните на себя контейнер для моющих средств до упора.
2. Поднимите дозатор для жидкости (B) из контейнера для моющих средств (C).
3. Поднимите насадки – сифоны (A) из дозаторов для жидкости.



4. Промойте насадки и дозаторы проточной водой.



5. Загрязнения, оставшиеся от моющих средств, можно удалить с помощью нейлоновой щётки.
6. Установите насадки-сифоны обратно в дозаторы для жидкости. При необходимости, Вы можете снова установить дозаторы в контейнер для моющих средств.



## Аварийный слив

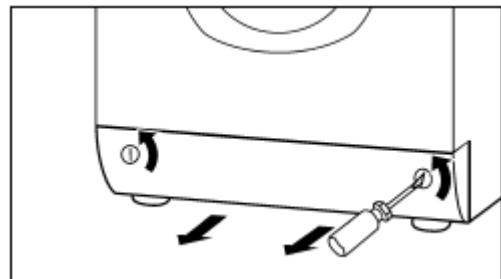
### Аварийный слив необходим в случае:

- Если появляется сообщение «Проверить слив и стартовать».
- Если насос заблокирован посторонним предметом (например: кнопки, зажимы, ворс) и вода не сливается.
- При заблокированном насосе может вытечь до 20л воды. Подготовьте соответствующую ёмкость.

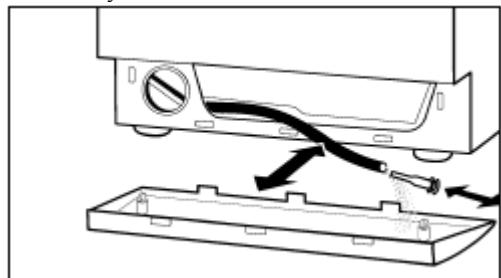
! Опасность ожога! Горячему моющему раствору необходимо дать остыть.

### Процедура аварийного слива

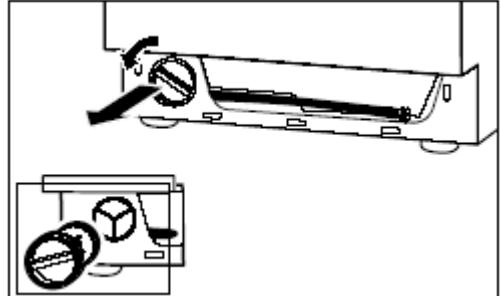
1. ! Отключите прибор от электросети.
2. снимите цокольную панель с передней части прибора. Для этого поверните замки на цокольной панели с помощью монеты или отвёртки. Прорези должны располагаться горизонтально. Возьмитесь руками за середину панели снизу, немного приподнимите её и снимите.



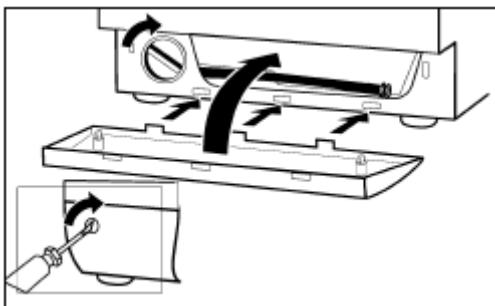
3. Достаньте из ниши шланг аварийного слива, вытяните пробку и слейте воду в цокольную панель. При необходимости, процесс повторяйте до опустошения слива.



4. Шланг аварийного слива закройте и зафиксируйте в нише.
5. Открутите крышку сливного насоса.



6. Удалите посторонние предметы и скопления ворса. Очистите полость насоса. Крыльчатка насоса должна проворачиваться.
7. Закрутите крышку насоса.
8. Установите цокольную панель и зафиксируйте замки. Прорези должны располагаться вертикально.



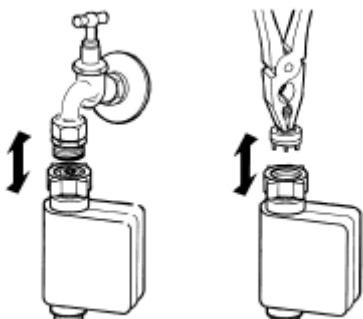
9. ! Подключите прибор к электросети.
10. Выберите программу и, после окончания залива воды клавишей перемещения по этапам программы завершите программу. Тем самым Вы предотвратите попадание нерастворённого моющего средства в систему слива и его застывание до следующей стирки.

### **Очистка сетчатого фильтра в заливном шланге**

Сетчатый фильтр в заливном шланге подлежит очистке, если при открытом водопроводном кране вода либо не заливается, либо её поступает недостаточно в прибор. Появится сообщение об ошибке: «Проверьте кран и стартуйте». Сетчатый фильтр находится в заливном шланге со стороны водопроводного крана сзади прибора.

#### **Процесс очистки**

1. Закройте водопроводный кран.
2. Выберите программу, запустите и через 20секунд клавишей перемещения по этапам программы завершите её. Из-за этого давление в заливном шланге снизится.
3. Открутите заливной шланг от водопроводного крана.
4. Извлеките плоскогубцами фильтр, почистите его и установите обратно.



5. Прикрутите заливной шланг.
6. откройте водопроводный кран и убедитесь в отсутствии протечек воды в соединении.

## Настройки

### Основные настройки

При поставке прибор имеет заводские настройки. Вы можете изменить нижеследующие функции при вводе в эксплуатацию прибора или позже в соответствии со своими предпочтениями.

Основные настройки можно изменить только в случае, если не активирована какая-либо из программ и закрыт загрузочный люк. Для изменения настроек необходимо удерживать нажатой соответствующую клавишу (клавиши) программы и нажимать клавишу перемещения по этапам программы. Выбранные функции будут отображаться на дисплее. При удержании клавиши программы и многократном нажатии на клавишу перемещения по этапам программы индикация меняется. Пример:



Функция выключена



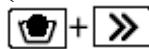
Функция включена

### Дополнительное полоскание ( заводская настройка: «Выкл.»).



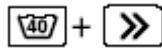
Рекомендуется включать для улучшения результата полоскания в регионах с мягкой водой или для аллергиков.

### Повышенный уровень воды при стирке ( заводская настройка: «Нормальный»)



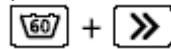
Повышается уровень воды при стирке.

### Повышенный уровень воды при полоскании ( заводская настройка: «Нормальный»)



Повышается уровень воды при полоскании.

### Уменьшение оборотов отжима ( заводская настройка: «Выкл.»)



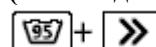
#### Программы стирки

#### Число оборотов отжима Об/мин

	Выкл.	1.Ступень уменьшения	2.Ступень уменьшения
Кипячение-Цветное	1800	1200	1000
Синтетика	800	800	600
Тонкое	600	600	400
Шерсть	800	600	400
Специальные программы	600	600	400

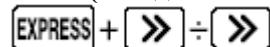
### Установка времени

#### (на заводе часы не устанавливаются)



При помощи клавиши (60) можно установить часы, а при помощи клавиши (95) – минуты.

### Язык ( заводская настройка: «Русский»)



Основной язык может быть изменен, и он сохранится после выключения или режима ожидания.

### Дополнительные настройки



► Одновременное нажатие этих трёх клавиш приведёт к выводу индикации дополнительных настроек.

► Повторное нажатие на клавишу приведёт к отображению текущей установки.

► Нажатием клавиши эту установку можно изменить.

► Нажатием клавиши можно выйти из режима настроек.

### Функция защиты кожи

#### ( заводская настройка: «Выкл.»)

! Выберите «Дополнительные настройки»!

При включении функции защиты кожи в любой программе стирки будет производиться два дополнительных полоскания. Эти дополнительные полоскания могут смягчить аллергическую реакцию кожи.

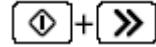
### Блокировка клавиш

#### ( заводская настройка: «Выкл.»)

! Выберите «Дополнительные настройки»!

Включение блокировки клавиш предотвратит случайный старт программы, её изменение или стирание, например, маленькими детьми.

Старт программы при включенной блокировке:



Держа нажатой клавишу «Старт» нажмите клавишу перемещения по этапам программы.

### Остановка после полоскания

#### ( заводская настройка: «Индивидуальная»)

! Выберите «Дополнительные настройки»!

Включение этой универсальной функции позволит заканчивать все программы стирки синтетики и тонкого белья без отжима.

### Сенсор загрязнения

#### ( заводская настройка:

#### «Стирка и полоскание»)

! Выберите «Дополнительные настройки»!

Сенсор загрязнения при стирке:

При включении сенсора в процессе стирки, время стирки будет автоматически увеличиваться при сильном загрязнении белья. Сенсор загрязнения используется в программах стирки: «Кипячение», «Цветное» и «Синтетика».

! Отключайте сенсор загрязнения при использовании жидких моющих средств или таблеток, помещаемых в барабан при стирке.

<p>Сенсор загрязнения при полоскании: При включении сенсора загрязнения в процессе полоскания, обнаруженное им помутнение воды приведёт к добавлению до двух дополнительных полосканий.</p> <p><b>Измерение загрузки</b> <b>( заводская настройка: «Вкл.»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! При включенном измерении загрузки вес загружаемого белья будет отображаться на дисплее. ! При этом правильное функционирование этой системы возможно только, если сначала при открытом загрузочном люке выбирается программа стирки, а уж затем загружается бельё. ! При загрузке малого количества белья, составляющего меньше половины допустимого, время стирки будет сокращено. ! Обращайте внимание на рекомендации по уменьшению количества моющего средства при небольших загрузках на дисплее. Цифры «1/2», «2/3», «1/1» - означают дозировку моющего средства относительно количества, рекомендованного производителем этого средства.</p> <p><b>Функция памяти</b> <b>( заводская настройка: «Выкл.»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! При включении функции памяти, выбранные дополнительные функции: температура стирки и обороты отжима сохраняются для каждой программы. Если эти программы выбираются вновь, то сохранённые значения предлагаются автоматически. Эти значения можно изменять.</p> <p><b>Программа стирки мылом</b> <b>( заводская настройка: «Выкл.»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! При включении функции будет включено дополнительное полоскание.</p> <p><b>Программа «Замачивание»</b> <b>( заводская настройка: «Выкл.»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! При включении функции замачивания: Время замачивания – max. 12 часов. ► После выбора программы выберите дополнительную функцию. • Установите необходимое время замачивания одним или многократными нажатиями на клавишу функции «Замачивание». ► После нажатия клавиши «Старт» начнётся отсчёт времени замачивания.</p> <p>Рекомендации: ► Заполните средством для замачивания ячейку I контейнера для моющих средств, а в ячейку II – моющее средство для стирки. ► Программа замачивания должна программироваться каждый раз заново. ► Нажатием клавиши перемещения по этапам программы замачивание прерывается и начинается программа стирки. ► При прерывании подачи электропитания актуальное время замачивания сохраняется. Время отсутствия электропитания не учитывается.</p>	<p><b>Функция охлаждения</b> <b>( заводская настройка: «Выкл.»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! (Охлаждение моющего раствора) При включении охлаждения моющего раствора бельё при кипячении будет охлаждаться в конце этапа стирки холодной водой. ! Это позволит избежать повреждений старых канализационных трубопроводов.</p> <p>В программах стирки синтетики и защиты от сминания охлаждение следует всегда и не требует этой установки. Это позволяет избежать складок на белье.</p> <p><b>Расправление в конце программы</b> <b>( заводская настройка: «Выкл.»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! При включении этой функции следует расправление белья в течение 5 минут после окончания программы.</p> <p><b>Сокращение времени стирки</b> <b>( заводская настройка: «Выкл.»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! При выключении функции будет увеличена продолжительность программ стирки белого, цветного белья и синтетики.</p> <p><b>Яркость дисплея</b> <b>( заводская настройка: «220»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! Клавишей (60) можно изменить яркость дисплея и шрифт.</p> <p><b>Контрастность дисплея</b> <b>( заводская настройка: «41»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! Клавишей (60) можно изменить контрастность дисплея.</p> <p><b>Громкость сигнала</b> <b>( заводская настройка: «Громкость 2»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! При включенном сигнале, он будет раздаваться периодически по окончании программы. Громкость сигнала регулируется клавишой (60) и имеет три ступени: Выкл. Громкость 1 Громкость 2 Громкость 3</p> <p><b>Режим ожидания</b> <b>( заводская настройка: «Вкл.»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! При включении функции отключает управление, если прибор не выполняет стирку или взвешивание белья. Все индикаторы и дисплей будут выключены.</p> <p><b>Оптический разъём</b> <b>( заводская настройка: «Выкл.»)</b></p> <p>! Выберите «Дополнительные настройки»! При включении данной функции, разъём (SCS) может быть использован специалистом сервисной службы для соединения машины с персональным компьютером.</p>
---	--

## **Уменьшение напряжения**

### **( заводская настройка: «Выкл.»)**

! Выберите «Дополнительные настройки»!  
При уменьшении напряжения питания увеличивается продолжительность программ.  
Выкл. = 400В 2N~4,2 кВт / 10А  
Выкл. = 400В 1N~4,2 кВт / 16А  
Вкл. = 230В 1N~2,3 кВт / 10А

## **Ссылки для проверяющих инстанций и пользователей**

В товарной декларации данный прибор соответствует классу энергопотребления «Улучшенный класс А» по нормативам EN60456 для стиральных машин. Заводом специально для швейцарских потребителей установлены развитые стандартные программы стирки, позволяющие стирать современные ткани в соответствии со своими привычками на коротких программах.

Вы можете также установить нормированное время стирки, для чего в настройках следует изменить параметр «Сокращение времени стирки» в положение «Выкл.».

- Прибор теперь принципиально настроен на время стирки по классификации энергопотребления.

## **Норматив по EN 60456**

Хлопок 60°C:  115мин / 43л / 0,935кВт/ч

## **Неполадки**

! Ремонты, изменения конструкции или вмешательство в электроприборы могут производиться только обученным персоналом. Неквалифицированное вмешательство и ремонт могут повлечь за собой значительный материальный ущерб для владельца.

! При ремонте необходимо использовать только оригинальные запчасти.

## **Устранение мелких неполадок своими силами**

### **Прибор не включается после нажатия клавиши выбора программы:**

- Проверьте, подключен ли прибор к электросети.
- Проверьте, исправен ли предохранитель или автомат.

### **Прибор не работает:**

- Не нажата клавиша «Старт»
- Установлена отсрочка старта. Старт только после истечения установленного времени.

### **Остатки моющего средства в контейнере для моющих средств:**

- Влажное или скомканное моющее средство. Контейнер для моющих средств перед наполнением моющими средствами высушите (очистку смотрите на стр. 15). При использовании жидкого моющего средства, придерживайтесь рекомендаций по дозировке. Моющее средство, согласно рекомендации, можно поместить в барабан с бельём.
- Перегородку для жидкого моющего средства в контейнере опустите вниз. Для порошкообразного моющего средства перегородку переведите в соответствующее положение (смотрите стр. 6).

### **Не видно воды при стирке:**

- Это не ошибка! Вода находится в приборе вне зоны видимости.

### **Остатки моющего средства на белье:**

- Это не нужно приписывать к плохому результату полоскания Вашей стиральной машины. Речь идёт об отдельных, не содержащих фосфатов, моющих средствах, которые склонны откладываться в виде светлых пятен на белье.
- Рекомендация: высушите, очистите бельё и повторите полоскание. Возможно, потребуется замена моющего средства.

### **Серый налёт на белье:**

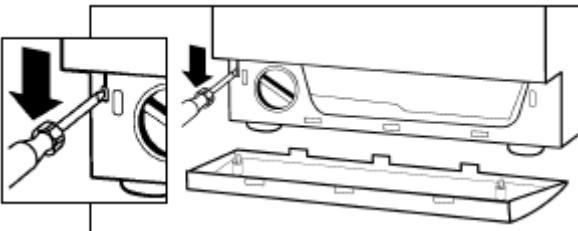
- При наличии загрязнений мазью, пластичными смазочными материалами и маслом, нормальная дозировка моющего средства иногда не является достаточной. При следующей стирке увеличьте дозировку. Рекомендация: выбирайте максимально возможную для данного вида ткани температуру стирки.

### **Серые пятна на белье:**

- Возможно, это остатки косметики или кондиционера. Они могли присутствовать на белье до стирки. Рекомендация: некоторые пятна удаляются после замачивания в жидком моющем растворе.

### **Видна пена после заключительного полоскания:**

- некоторые моющие средства склонны к сильному пенообразованию, что не оказывает влияния на результат полоскания.

<p><b>Шум насоса:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Это не неисправность! Шум при заливе и сливе - это нормально.</li> </ul> <p><b>Неоднократный отжим:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Система контроля над дисбалансом определила его наличие и пытается устраниить.</li> </ul> <p><b>Неудовлетворительный результат отжима:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Система контроля над дисбалансом при отжиме не смогла его устраниить. При неполной загрузке или стирке объемного белья, например, ковриков для ванной, бельё распределяется неравномерно. Число оборотов центрифуги сокращается в зависимости от загрузки и величины дисбаланса, защищая прибор от перегрузки.</li> </ul> <p><b>Вибрации при стирке и отжиме:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Не удалены транспортировочные болты. Обратите внимание на указания в инструкции по установке!</li> <li>► Ножки прибора не зафиксированы при установке. Выровняйте прибор по нивелиру и зафиксируйте ножки в соответствии с инструкцией.</li> </ul> <p><b>Не открывается загрузочный люк:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Программа ещё не завершена.</li> <li>► Выбрана «Отмена отжима» (смотрите стр. 16).</li> </ul> <p><b>Не работает подсветка барабана:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Неисправна лампочка. В целях безопасности лампу следует менять только при помощи сервисной службы или специалиста.</li> </ul> <p><b>Загрузочный люк следует открывать при возникновении дефекта или отключении электроснабжения следующим образом:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Закройте водопроводный кран!</li> <li>► Произведите аварийный слив (смотрите стр. 16).</li> <li>► Потяните за ключ разблокирования люка.</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Загрузочный люк откроется.</li> <li>! Проверьте, остановился ли барабан, прежде чем откроете люк!</li> </ul> <p><b>Сообщения о неполадках</b></p> <p>При приведённых ниже сообщениях о неполадках, программа может быть продолжена после устранения неполадки нажатием клавиши «Старт».</p> <p><b>Блокировку клавиатуры включите и запустите</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Держите нажатой клавишу перемещения по этапам программы и нажмите клавишу «Старт».</li> </ul> <p><b>Проверьте кран и стартуйте</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Откройте водопроводный кран и запустите.</li> <li>► Засорен сетчатый фильтр в заливном шланге. Смотрите «очистка сетчатого фильтра в заливном шланге» (стр. 17).</li> <li>► Произведите аварийный слив (смотрите стр. 16).</li> <li>► Перебои в водоснабжении.</li> </ul>	<p><b>Проверьте слив воды и запустите</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Проверьте, нет ли перегиба сливного шланга или засора в сливе.</li> <li>► Произведите аварийный слив (смотрите стр. 16).</li> </ul> <p><b>Закройте люк и запустите</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Закройте люк, нажав на него до характерного щелчка замка.</li> </ul> <p><b>Дисбаланс отжим выключен</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Бельё не будет отжато.</li> <li>► Избегайте загрузки барабана только одной тяжёлой вещью.</li> <li>► Расправьте бельё и выполните отдельную программу отжима.</li> </ul> <p><b>Дисбаланс продлевает программу</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► При сильном дисбалансе во время отжима продолжительность программы увеличивается неоднократным распределением белья. Рекомендация: стирайте вместе крупные вещи с мелкими.</li> </ul> <p><b>Если появилась индикация ошибки «F - -»:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Прервите программу клавишей перемещения по этапам программы и выберите заново программу.</li> </ul> <p><b>При повторной индикации ошибки:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Отключите прибор от электросети примерно на одну минуту и снова включите. (Выньте сетевую вилку из розетки или отключите автомат)</li> <li>► Прибор снова готов к эксплуатации, если мигают контрольные лампы выбора программ.</li> <li>► Выберите заново программу.</li> </ul> <p><b>При постоянной индикации ошибки:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Запишите сообщение об ошибке.</li> <li>► Закройте водопроводный кран и выньте сетевую вилку из розетки или отключите автомат.</li> <li>► обратитесь в сервисную службу.</li> </ul>
--	--

## **Сервисная служба**

Перед тем как Вы обратитесь в сервисную службу, попробуйте устранить неполадки самостоятельно (смотрите «Устранение мелких неполадок» на стр.20). Гарантия не распространяется на неполадки, вызванные несоблюдением инструкции по эксплуатации, забитый фильтр или попадание посторонних предметов.

! Если вы не можете устранить неполадки самостоятельно, отключите прибор от электросети, закройте водопроводный кран и перезвоните в сервисную службу. Номер телефона сервисной службы Вы найдёте на гарантийном талоне. Сообщите, пожалуйста, специалисту сервисной службы об индикации ошибки «F - - » , а также модель прибора и серийный номер. Вы найдёте информацию о модели и серийном номере на заводской табличке внутренней стороне рамы загрузочного люка. Запишите сюда информацию о вашем приборе.

Produkte-Nr.

Geräte-Nr.

## **Заметки**